

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Ampurias (Gerona)  
**MUNICIPIO:** Ampurias  
**PROVINCIA:** Gerona  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 577; ELMCC 28; IAGIL 2  
**N. INV:** Museu Diocesà (Gerona, Gerona)  
**TIPO YACIMIENTO:**  
**OBJETO:** Lápida  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 30 x 35  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 8  
**H. MAX. LETRA:** 3  
**H. MIN. LETRA:** 1,5  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:** Original  
**CONS. ARQ.:** R  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:**  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**  
**Hic** iacet • in [sepul/cr]o • cuiusdam • **co[rpus / defunc]tum** • quem • Deus • fa[utor / **omnipoten]s** super  
 • astra • be[avit / - - -] • castus • **largu[s - - - / doc]tus** vir • fuit [- - - / **omnib]us** • bene • notus [- - - / - -  
 ]os • Auctor • qui • est **tri[nus** et unus]

Lectura dada por ELMCC 28

**APARATO CRÍTICO:**

[Ho]c ( IA G I L 2)

cor[pus ( IA G I L 2)

**omnipote]ns** ( I A G I L 2)

**largus** ( I A G I L 2)

**omni]bus** ( I A G I L 2)

**trin[us** ( I A G I L 2)

### TRADUCCIÓN:

En este sepulcro yace el cuerpo difunto de uno a quien Dios, bienhechor omnipotente, hizo feliz sobre los astros. Fue ... hombre casto, generoso, ..., docto ... bien conocido para todos ... El Creador que es trino y uno.

Traducción dada por ELMCC 28

### COMENTARIO:

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** ELMCC 28

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Placa de forma rectangular, mal conservada, que ha perdido parte de la escritura en los lados derecho e izquierdo. Probablemente estuvo encastrada en algún muro y se encontraba cubierta de estuco (ELMCC 28).

Almagro presenta la misma reconstrucción del texto aunque expresa que es imposible conocer lo que decía originalmente la inscripción (IAGIL 2).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo XII (ELMCC 28). Siglo IX-X (IAGIL 2).

**CRIT. DAT.:** Caracteres paleográficos (IAGIL 2).

**CONTEXTO HALLAZGO:** Encontrada en las ruinas de Ampurias, sin más datos (IAGIL 2). Se conserva en el Museu Diocesà de Girona (Museo Diocesano de Gerona) (ELMCC 28).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 577; ELMCC 28; IAGIL 2; Santiago Fernández, Javier de (2003) La epigrafía latina medieval en los condados catalanes (815- circ. 1150), Madrid, Castelum, pp. 311-312, nº 28, lám. XIX. Almagro, M. (1952) Las inscripciones Ampuritanas , pp. 234-236, nº 2.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

